

APF INFO



SOMMAIRE

L'ÉDITORIAL	1
RECETTE	2
Tartare de bar aux agrumes et pesto de roquette	
MA QUESTION À L'APF	2
Mon locataire est décédé depuis peu. Dois-je résilier le contrat de bail ou est-ce qu'il appartient aux héritiers de le faire? Quel délai de résiliation doit être observé?	
RUBRIQUE POLITIQUE	3
Fribourg: Une nouvelle loi largement favorable aux propriétaires assurés	
RUBRIQUE HABITAT	4-5
Le plan de travail de votre agencement de cuisine, la pièce maîtresse! La pompe à chaleur chez vous La protection solaire, quelles solutions s'offrent a vous?	
RUBRIQUE ASSURANCE	6
Pour sécuriser votre patrimoine immobilier, les prestations de l'assureur de protection juridique!	
RUBRIQUE PAYSAGÈRE	6
Eco-logique ou éco-nomique? Pourquoi choisir?	
RUBRIQUE SANTÉ	7
La mauve, alliée des peaux sensibles	
LES NOUVELLES DE L'APF-SUISSE	8
Les réductions pour les membres de l'APF	
LES BRÈVES	8
NOUS CONTACTER	8

PUBLICITÉ

L'ECAB'attitude!
Les bougies allumées doivent **toujours** être **sous surveillance** et être posées sur un **fond incombustible** et suffisamment éloignées des matériaux combustibles.

© www.publides.ch
www.ecab.ch

L'ÉDITORIAL



RUDOLF VONLANTHEN
Député, Président APF/HEV Fribourg

Chère Propriétaire,
Cher Propriétaire,

Abolir la valeur locative! Pour atteindre enfin cet objectif et mettre la pression nécessaire sur le Parlement fédéral, une pétition munie de plus de 145000 signatures a été remise, le 10 novembre 2016, à l'Assemblée fédérale à Berne. Malgré un temps froid et humide, plus de 3000 personnes s'étaient rassemblées sur la Place fédérale. La majorité de la commission du Conseil des Etats a bien réalisé qu'il y avait urgence à agir en matière de valeur locative mais elle rejette la motion de notre président, le conseiller national Hans Egloff. Elle envisage cependant un projet de loi pour un changement de système. Il reste donc à espérer que le Conseil des Etats suive le Conseil national et aura le courage de répondre à notre juste requête d'abolir enfin cet impôt injuste.

Les syndicats et les partis de gauche ont lancé le référendum contre la nouvelle loi moderne sur l'assurance des bâtiments et la police du feu, que le Grand Conseil a adoptée en remplacement de celle de 1964. Le peuple fri-

bourgeois sera donc appelé aux urnes cette année encore. Cette démarche idéologique est incompréhensible, car la nouvelle loi apporte de nombreux avantages aux propriétaires fonciers. Meilleurs dédommagements en cas de sinistre, rabais sur les primes, amélioration et subventionnement de la prévention en matière de dégâts naturels, pour n'en citer que quelques-uns. Les syndicats sont opposés à cette modernisation qui n'a que trop attendue uniquement pour se protéger eux-mêmes. Les représentants syndicaux veulent justifier leurs salaires élevés car, avec cette nouvelle loi et le nouveau règlement du personnel de l'ECAB, les employés ne seront plus obligés de payer des cotisations aux syndicats. Je vous engage dès aujourd'hui à ne pas manquer la date du scrutin.

Nous vous invitons toutes et tous à venir visiter nos nouveaux locaux à l'avenue de Beauregard 30 à Fribourg.

Veillez aussi noter que notre assemblée générale se déroulera le jeudi 29 juin 2017, dans la région d'Estavayer-le-Lac.

Je ne le soulignerai jamais assez. Il vaut la peine d'être membre de l'APF/HEV qui offre de nombreux avantages. Voyez tous les rabais que vous trouvez dans ce journal ou sur notre site internet. N'hésitez pas à promouvoir notre association auprès de vos parents, amis ou connaissances.

Je vous souhaite à toutes et tous un beau printemps. ✓

Tartare de bar aux agrumes et pesto de roquette



JEAN-MARC ROHRBACH
 Chef de cuisine, L'Aigle Noir Fribourg

Pour 4 personnes

TARTARE

- 250 gr. de bar de ligne en filet
- 20 gr. d'échalotes ciselées
- 5 gr. d'aneth haché
- Sel et poivre
- Un peu d'huile d'olive
- 4 segments de pamplemousse rose

Préparation

Tailler le bar en tartare, assaisonner avec les échalotes, aneth, sel, poivre et huile d'olive
 Bien mélanger
 Ajouter les segments de pamplemousse rose

PESTO DE ROQUETTE

- 100 gr. de roquette
- Sel et poivre
- 50 gr. de noisettes
 du Piémont torréfiées
- 25 gr. d'huile d'olive

Préparation

Laver la roquette
 Mixer tous les éléments ensemble
 Rectifier l'assaisonnement

Dressage

Dresser le tartare joliment à l'aide d'un moule ou d'un emporte-pièce
 Ajouter par-dessus des petits points de crème fouettée et des feuilles de pourpier
 Ajouter un trait de pesto de roquette et quelques points de jus de pamplemousse
 Servir (éventuellement avec une tranche de pain grillée)

Mon locataire est décédé depuis peu. Dois-je résilier le contrat de bail ou est-ce qu'il appartient aux héritiers de le faire ? Quel délai de résiliation doit être observé ?



ME JACQUES PILLER
 Vice-Président APF/HEV Fribourg

A moins que le contrat de bail ne prévoie une clause selon laquelle le bail prend fin avec le décès du locataire, le décès de ce dernier ne met en règle générale pas fin au contrat. Le bail continue avec les héritiers qui doivent assumer les droits et obligations du défunt (art. 560 CC).

Si les héritiers du défunt répudient la succession ou si le locataire n'a aucun héritier, le bail passe à l'administrateur officiel ou à l'Office des faillites (art. 595 à 597 CC) qui décide s'il assume ou résilie le contrat.

Si la mort n'est donc pas une cause d'extinction du contrat, elle entraîne cependant un droit de résiliation anticipée

pour les héritiers qui "peuvent résilier le contrat en observant le délai de congé légal pour le prochain terme légal" (art. 266i CO). Ils n'ont donc pas à respecter d'éventuels délais contractuels plus longs ou des échéances contractuelles différentes.

Pour ce faire, ils doivent néanmoins agir avec célérité de manière à respecter la première échéance légale utile et le délai de résiliation à compter du jour du décès.

Par exemple: le locataire est décédé le 18 janvier, les termes de résiliation dans le canton de Fribourg correspondent au 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre. Comme il s'agit d'un logement, le préavis est de 3 mois (art. 266c CO). Le congé doit donc être donné pour le 30 juin et être reçu par le bailleur le 31 mars au plus tard.

Le congé doit être donné par tous les héritiers du défunt locataire à l'unanimité. A défaut, il est nul.

Peuvent également, selon les circonstances, bénéficier de cette possibilité le représentant de la communauté héréditaire, l'exécuteur testamentaire, l'administrateur officiel ou le liquidateur officiel.

Les ayants droit qui laissent passer la première échéance utile sont réputés vouloir la continuation du bail.

Dans le cas d'espèce, il est clair qu'en dehors de ces considérations juridiques, le bailleur et les héritiers des locataires peuvent s'entendre sur une fin de bail conventionnelle. ✓

PUBLICITÉ

JFD MAÇONNERIE Sàrl

Angelo Muscari

jfdm@vtx.ch
 Route de la Scie 1
 1753 Matran

Nat. 079 218 28 89
 Tél. : 026 401 32 58
 Fax : 026 401 32 59

30%

C'est la perte de chaleur d'une maison par le toit!
Pensez à isoler vos toitures!

RM Robert Mauron SA

sanitaire
 adduction d'eau
 ferblanterie
 couverture
 entretien

robert-mauron.ch

Rue du Progrès 3 • CP 1031 • CH-1701 Fribourg
 Tél. +41 (0)26 424 28 54 • Fax +41 (0)26 424 22 68
 office@robert-mauron.ch

Eribourg: Une nouvelle loi largement favorable aux propriétaires assurés

JEAN-CLAUDE CORNU

Directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments, Fribourg

Même si la nouvelle loi sur l'assurance immobilière, la prévention et les secours en matière de feu et d'éléments naturels a été votée à la quasi-unanimité des députés au Grand Conseil, elle sera soumise en votation populaire suite au référendum lancé par les syndicats du personnel de l'Etat.

Cette nouvelle loi, qui remplace la loi sur la police du feu de 1964 et la loi sur l'assurance des bâtiments de 1965, constitue non seulement une mise à jour législative; elle apporte d'importantes améliorations à nos assurés, soit à l'ensemble des propriétaires immobiliers de ce canton: indemnisation à la valeur à neuf également en cas de sinistre dû à un élément naturel (inondation, grêle, vent, etc.), inclusion des cuisines dans la police d'assurance de l'ECAB, augmentation de 5 à 15% de l'indemnité pour les frais accessoires (frais de déblaiement, taxes de décharges, etc.).

Sur le plan de la prévention aussi, ECALEX apporte son lot de réformes: renforcement de la prévention relativement aux éléments naturels et base légale pour octroyer des subventions dans ce domaine, professionnalisation des contrôles en matière de prévention incendie, mise en place d'un concept d'assurance qualité en rapport avec les concessions de ramonage, et ainsi de suite...

S'agissant des finances, ECALEX introduit de nouvelles règles en termes de

réserves, la mise en place d'un fonds de fluctuation pour la prévention et la défense incendie, mais aussi et surtout la possibilité d'octroyer des rabais de primes pour tous les propriétaires lorsque les résultats financiers sont

favorables après constitution des réserves.

Enfin, la gouvernance de l'ECAB est largement mise au goût du jour: le rôle dévolu au Conseil d'Etat est celui d'au-

ECALEX*



Nouvelle loi sur l'assurance immobilière, la prévention, les secours en matière de feu et d'éléments naturels



*loi soumise à votation populaire en 2017

torité de surveillance, le Conseil d'administration doit s'occuper de stratégie et des décisions essentielles (primes, budget, nominations principales, recours) alors que la direction gèrera l'opérationnel. ECALEX prévoit aussi un renforcement de la présence du politique dans les instances, puisque quatre des neuf membres du Conseil d'administration seront désignés par le Grand Conseil.

Si le personnel reste soumis à un statut de droit public et affilié à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, le système de rémunération envisagé, qui devra être approuvé par le Conseil d'Etat, sera plus proche du marché de l'emploi dans les domaines de l'ECAB (assurance - prévention - secours). Il permettra plus de souplesse lors de l'engagement du personnel, mais aussi dans la progression de la rémunération de chaque collaboratrice ou collaborateur. Cette souplesse n'entraînera pas de réduction de salaire au sein de l'établissement pour quiconque et amènera une meilleure balance en matière d'augmentations de salaire. Elle permettra cependant d'atteindre plus d'équité dans la durée, sans risque d'excès puisque les salaires devront obligatoirement s'inscrire dans les minima et maxima arrêtés pour le personnel de l'Etat.

Largement plébiscitée par le Grand Conseil (55 oui - 4 non - 8 abstentions) il faut encore que cette loi soit approuvée en votation populaire le 21 mai prochain, pour qu'elle puisse ensuite déployer tous les avantages qu'elle apporte, notamment pour les propriétaires et locataires de ce canton. Il suffit de voter OUI. ✓

PUBLICITÉ

VOTRE BÂTIMENT SANS AMIANTE
Réfection - Assainissement - Démolition

Desamtech SA - Rte André Pillier 7 - 1762 Givisiez
Tél. / Fax 026 411 23 04 - info@desamtech.ch
www.desamtech.ch

L'HIVER TOUCHE À SA FIN...

Pensez à l'entretien de votre installation afin d'améliorer le rendement de votre poêle ou cheminée!

400 m² EXPOSITION PERMANENTE + 60 POÊLES & CHEMINÉES

Des questions, besoin de conseils ? Appelez-nous au 026 675 40 15.

Ensemble nous pouvons concevoir votre chauffage de demain.

www.riveiro.ch

Riveiro
et le feu devient passion...

Ch. des Artisans 5 | 026 675 40 15
1580 Avenches | www.riveiro.ch

Le plan de travail de votre agencement de cuisine, la pièce maîtresse!

FRÉDÉRIC FRANCEY

Conseiller de vente externe
Sarina cuisine SA, Prez-vers-Noréaz



Le plan de travail d'un agencement de cuisine est soumis quotidiennement à de rudes épreuves: chocs, chaleur, eau, coups de couteau, aliments, produits d'entretien, etc. Toutes sortes de matières inondent le marché actuellement. Certaines sont connues depuis des décennies et d'autres apparaissent au fil des années. Les matières les plus populaires sont: le stratifié, le granit, l'innox, le quartz et le bois. Les matières les moins répandues mais très performantes sont: la céramique et le dekton.

Nous vous présentons un peu plus en détail le dekton: un matériau très performant à base de céramique et de verre dont les caractéristiques sont impressionnantes et jamais égalées à ce jour. Actuellement il existe plus de 30 couleurs à choix avec des effets mats ou brillants. Trois épaisseurs sont disponibles: en 8mm, 12mm et 20mm. Le 8mm d'épaisseur peut habiller les entre-meubles afin de remplacer le traditionnel carrelage et pour créer une uniformité de matière et de couleurs à votre agencement. Le format des plaques (3200 x 1400 mm) permet de produire des plans de travail de grandes dimensions pour îlot de cuisine sans réaliser de joint.

VOICI LES CARACTÉRISTIQUES DU DEKTON EN QUELQUES PHRASES

1] Résistance au feu et à la chaleur

Dekton résiste aux températures élevées sans brûler, roussir ni se fissurer. Des casseroles chaudes ou des appareils tels que les mijoteuses peuvent être posés sans crainte directement sur la surface.

2] Haute résistance aux rayures

Dekton est la surface qui possède la meilleure résistance aux rayures sur le marché. Bien que le contact avec la lame d'un couteau ne l'endommage pas, nous vous conseillons d'utiliser une planche à découper afin de protéger vos ustensiles de cuisine.

3] Résistance aux taches

Alors que d'autres surfaces résistent aux taches, Dekton est totalement anti-taches. Vous pourrez facilement faire disparaître les taches les plus tenaces comme le vin, le café, les traces de marqueur ou encore la rouille. La très faible porosité de Dekton et l'absence de résines permettent à cette surface de résister aux produits chimiques. Des gouttes ou des éclaboussures de produits ménagers chimiques tels que l'eau de Javel, les nettoyants pour canalisations ou même les produits dégraissants n'altéreront pas votre surface Dekton.



En conclusion, si vous êtes sur le point d'acquiescer un bien ou de le transformer, alors pensez à contacter un professionnel afin d'obtenir des conseils sur mesure et selon vos besoins. ✓

La pompe à chaleur chez vous

PASCAL MOËNNAT

Responsable «chauffage»
Groupe E Connect, Matran



Son nom est judicieux: la pompe à chaleur puise des calories dans l'air, le sol ou les eaux souterraines, c'est-à-dire des sources d'énergie neutres en CO₂, pour les restituer à l'intérieur de votre maison. Pour fonctionner, avec un excellent rendement selon la technologie exploitée, elle utilise de l'électricité. Elle peut alimenter en chaleur des bâtiments de toutes grandeurs et de tous types, que ce soit pour des nouvelles constructions ou la rénovation. D'un encombrement réduit, la pompe à chaleur se distingue également par de faibles coûts d'exploitation et d'entretien. En limitant ainsi le recours aux énergies fossiles, elle échappe aux fluctuations des prix du marché.

LA GÉOTHERMIE

Notre environnement, soit le sol et l'eau des nappes phréatiques contient naturellement de l'énergie. Récupérer cette énergie gratuite et s'en servir pour le chauffage, c'est possible grâce à une pompe à chaleur géothermique. Différents systèmes permettent d'extraire la chaleur du sol grâce à une sonde géothermique. Prélevée par un générateur, cette énergie puisée dans le sol est distribuée dans la maison par l'intermédiaire d'un plancher chauffant ou de radiateurs. Elle est aujourd'hui utilisée pour le chauffage des bâtiments et aussi pour la production d'eau chaude sanitaire.

LE SOLAIRE, UN EXCELLENT COMPLÈMENT

Afin de diminuer vos coûts énergétiques en utilisant le soleil, vous pouvez opter pour la combinaison d'une pompe à chaleur et d'un système photovoltaïque, qui vous apportera de surcroît non seulement une contribution visible à la protection du climat mais aussi une baisse de votre facture d'électricité.

IDÉALE LORS DE RÉNOVATION

Le canton de Fribourg subventionne le remplacement d'un chauffage à mazout par un chauffage utilisant des énergies renouvelables. Vous réduisez ainsi considérablement la durée d'amortissement de votre installation. Le choix d'un système de chauffage est une décision importante.

Un conseil personnalisé est essentiel afin de choisir la solution la mieux adaptée à votre habitat et votre mode de vie. ✓

PUBLICITÉ

Cardoso Nettoyages

NOTRE METIER,
UN SAVOIR FAIRE À VOTRE SERVICE

Rue St-Pierre 8
1701 Fribourg
026 322 32 70
bureau@cardosonettoyages.ch
www.cardosonettoyages.ch

connect groupe e

OPTEZ POUR UNE POMPE À CHALEUR

Une solution performante et respectueuse de l'environnement pour les nouvelles constructions et la rénovation

Groupe E Connect SA
Route du Madelain 4 | Tél. 026 429 29 29
1753 Matran | www.geconnect.ch

www.geconnect.ch

PARTAGEONS PLUS QUE L'ÉNERGIE

La protection solaire, quelles solutions s'offrent à vous ?



OLIVIER FRAGNIÈRE

Responsable Protections solaires / rideaux - HKM SA, Givisiez

La pergola

C'est la tendance actuelle, qu'elle soit à lames orientables, toile roulée ou toile par empaquetement. Découvrez l'univers ultra moderne de ces installations. Design, innovantes et 100% imperméables, elles peuvent être équipées de nombreuses options: leds, vitrage panoramique, store à descente verticale.

Le store coffre, une question de style

Avec les stores en toile extérieurs réalisés intégralement en aluminium, on

peut offrir un ombrage de votre terrasse à des limites dimensionnelles très importantes. Caisson rond ou angulaire, une combinaison unique pour chaque client.

Le parasol

Qu'il s'agisse d'une architecture futuriste, classique ou contemporaine, de jardins romantiques, de terrasses et balcons larges ou étroits ou d'une piscine élégante: tous les parasols sont à la fois modernes et intemporels. Les parasols hautement fonctionnels en aluminium et en bois, à mât central ou à bras libres offrent une hospitalité, un confort et bien plus encore dans divers modèles, tailles, formes, couleurs.

Le store qui roule

Le volet à rouleau en aluminium permet d'obscurcir les pièces et contribuent largement à la qualité du sommeil. Extrêmement durables, ils offrent également un niveau de protection idéal contre les effractions. Des systèmes avec des fentes plus ou moins grandes assurent la circulation d'air si nécessaire.

Pour une ambiance chaleureuse - Aujourd'hui les idées ne manquent pas et tous les styles sont permis. Ajoutez une touche personnalisée à votre habitation. Le secteur décoration concevra des propositions créatives qui colleront à votre image grâce aux stores indoor et à sa collection de rideaux.

La moustiquaire

Marre des moustiques - Qu'elle soit enroulable, latérale ou fixe, il y a toujours une solution adaptée grâce aux moustiquaires au design attrayant. Faciles d'utilisation, elles gardent les hôtes indésirables tels les insectes ou le pollen dehors de jour comme de nuit.



© Stemutz Photo

io-homecontrol

Pour votre bien-être - le confort grâce à l'automatisation. Imaginez: tous les jours, vous pourriez compter sur le fait que quelqu'un déroule tous les stores pour vous, pile à l'heure le matin, afin de laisser entrer les premiers rayons du soleil, et ouvre les lucarnes pour aérer la pièce. Cette personne veillerait également à ce que les portes de la maison soient bien fermées derrière vous et à ce que la porte du garage et le portail ne restent pas ouverts. Elle le ferait aussi le soir, de manière totalement automatisée et avec une fiabilité absolue. Non, nous ne parlons pas d'un majordome, mais d'io-homecontrol !

Cette domotique intelligente commande la quasi-totalité des appareils dans la maison grâce à une liaison radio sans fil. Qu'il s'agisse de l'éclairage, de l'aération ou du verrouillage, io-homecontrol vous soulage des tâches quotidiennes que vous n'appréciez pas et apporte donc davantage de confort dans votre maison au quotidien. ✓

PUBLICITÉ

BD GÉRANCE
Gestion - PPE - Courtage - Fiduciaire

Nos agences
BULLE - FRIBOURG - ROMONT - BIENNE

www.bdgerance.ch

HKM SA

www.hkm.ch

Revêtements de sols · Parquets · Terrasses
Moustiquaires · Protections solaires
Rideaux · Faux-planchers · Parois amovibles

Rte André Piller 7
1762 Givisiez
T. 026 347 20 00
F. 026 347 20 09

Ch. de Longemaraz 6
1023 Crissier
T. 021 510 20 20
F. 021 510 20 09

Ch. Daniel-Ihly 30
1213 Petit-Lancy
T. 022 552 34 34
F. 022 552 34 39

Pour sécuriser votre patrimoine immobilier, les prestations de l'assureur de protection juridique!

MARCEL PAQUIER

Key Account Manager &
Médiateur CSMC, Protekta SA

Si, comme le dit le dicton populaire, "nul n'est censé ignorer la loi", il faut bien admettre que le chemin à parcourir pour accéder à sa connaissance, sa compréhension et ensuite au prétoire pour en défendre son application, n'est pas "un long fleuve tranquille".

Si, dans notre pays, trouver un bon praticien du droit pour lui demander d'assumer notre défense est une chose aisée, être en capacité d'assumer la charge financière d'un procès est finalement une tout autre épreuve.

Chaque année, de nombreux justiciables renoncent à poursuivre leurs adversaires pour des raisons purement financières. La justice n'est pas un service gratuit. De plus, entreprendre un procès est extrêmement chronophage, ce qui, inéluctablement, augmente la durée des procédures et fait dire à certains que la justice est lente, encombrée; ainsi comprend-on très vite qu'ouvrir une action en justice ressemble davantage à un parcours du

combattant qu'à une balade tranquille en forêt.

Pour faciliter la vie de ses membres l'APF a souscrit auprès du leader du marché, Protekta SA, spécialiste de la protection juridique des particuliers et des entreprises, une couverture spécialement étudiée pour protéger les propriétaires immobiliers du canton de Fribourg, en cas de litige en relation avec leurs immeubles.

La compagnie fournit au membre des renseignements juridiques par téléphone, gère à l'amiable son cas en interpellant l'adversaire, mais surtout en cas de procédure, prend en charge tous les honoraires de l'avocat, du médiateur, de l'expert, tous les frais de procédure et de tribunaux, y compris les dépens en cas de perte du procès.

Pour éviter que cette charge financière conduise un particulier ou une entreprise à renoncer à introduire une action en justice, mieux vaut posséder une bonne assurance de protection juridique.

Profiter des conditions extrêmement avantageuses pour sécuriser votre patrimoine! ✓



PUBLICITÉ

Protekta
Protection juridique

L'assureur protection juridique
des particuliers et des entreprises.

Eco-logique ou éco-nomique? Pourquoi choisir?



CÉDRIC PROGIN

Architecte paysagiste
dessine-moi un jardin Sàrl, Givisiez

En homme de l'art, il m'arrive de déplorer ce que donnent à voir nombre de jardins. Par un petit exercice d'observation et d'autocritique salutaire, je conclus qu'il est probable que j'inspire les mêmes sentiments aux spécialistes des activités que je pratique en dilettante vite satisfait.

En raisonnant par analogie et selon ce que me disent mes clients depuis quinze ans, les causes objectives sont principalement l'insuffisance des ressources financières, le manque de connaissances et le temps qui fait défaut. Ces raisons peuvent être résumées en une seule, l'absence d'intérêt.

Le jardin, très souvent, est un bien non désiré qui s'inscrit dans le sillage du bâtiment. Et son propriétaire de se surprendre à devoir réfléchir à son aménagement entre deux questions liées aux choix du parquet, de la couleur du crépi ou de la porte du garage. Je peux bien comprendre ce manque d'intérêt - je ne parviens pas non plus à être fasciné par tout ce qui m'entoure - mais les jardins s'inscrivent dans deux ensembles beaucoup plus importants, la nature et le paysage. Il est possible de leur accorder un peu d'attention

tout en restant dans le cadre posé, c'est-à-dire un jardin auquel on ne demande que le minimum, sans lui en accorder davantage.

Les cheminements et les places devraient être revêtus aussi souvent que possible de gravier ou de copeaux. Les plantations d'arbustes dévolues à l'obturation de passages, de perspectives indiscrètes ou toutes autres fonctions purement utilitaires devraient être constituées d'espèces indigènes, et les surfaces en gazon devraient être restreintes à la portion congrue parce que ce sont des déserts biologiques, surtout lorsqu'elles sont entretenues par un robot.

Bien conçu, un jardin aménagé en respectant ces quelques principes de base ne sera coûteux ni à la construction, ni à l'entretien. Il sera fonctionnel, commun peut-être mais indémodable. Il sera en plus respectueux de l'environnement, ce que tout le monde souhaite aujourd'hui. ✓



Vous en avez assez des «c'est pas moi, c'est les autres!»

Suivi^{de}
Th. Lefèvre **Chantier**

Sur un chantier, les visites régulières du Maître de l'Ouvrage ou de son représentant ont une influence positive sur le comportement des intervenants. C'est dans ce cadre que s'inscrit mon activité.

Pour en savoir plus, appelez le 079/449 17 43
ou allez sur www.suividechantier.ch

La mauve, alliée des peaux sensibles

Merveille de la nature, la petite mauve est reconnue depuis la nuit des temps comme l'une des plantes médicinales les plus adoucissantes et apaisantes.



© Roggen Sàrl

EMANUEL ROGGEN

Droguiste diplômé,
Patron de Roggen Sàrl
Domdidier - Estavayer-le-Lac - Romont

A l'exemple d'Hippocrate, les médecins de l'Antiquité pratiquaient la médecine des signatures, en essayant de tisser un lien entre l'aspect réel des plantes et leurs vertus présumées. A leurs yeux, une plante aussi douce et molle que la mauve ne pouvait qu'être émolliente (qui relâche et amollit les tissus enflammés). Contenant entre autres des mucilages, des tanins et des huiles essentielles, la mauve est effectivement l'une des plantes les plus adoucissantes, apaisantes et anti-inflammatoires que l'on connaisse pour la peau, les muqueuses et les voies digestives.

Il existe plusieurs espèces de mauve ayant toutes en commun leur douceur. La petite mauve (*Malva neglecta*) est la plus modeste d'entre toutes, mais certainement aussi la plus efficace pour les problèmes de peau. Appliquée sur des tissus enflammés ou meurtris, elle active leur guérison et leur cicatrisation. Associée au plantain et à la sanicle, elle est même capable de soigner des ulcères du type jambes ouvertes. En gargarisme, elle soulage les gencives irritées et les angines. Egalement utilisée en cas de constipation, elle est particulièrement recommandée pour les enfants et les personnes âgées, car elle est à la fois douce et efficace. En lavement, elle soulage la vaginite et en compresse, les yeux fatigués.

On rencontre la petite mauve généralement à proximité des fermes, le long des chemins, dans des terrains vagues et dans les champs peu fertiles. Elle nous suit jusqu'aux abords des chalets d'alpage. La forme des fruits de la petite mauve fait penser à un camembert du jeu Trivial Pursuit, ce qui lui vaut le nom courant de «fromaget». En cuisine, les jeunes fruits - petits fromages situés à l'intérieur des calicules - sont un délice et remplacent agréablement les câpres. Les feuilles peuvent agrémente les salades, mais elles peuvent aussi être ajoutées dans une soupe ou même dans un gratin; chauffées, elles libèrent des mucilages et ont, de ce fait, un effet épaississant. Enfin, les fleurs font de magnifiques décorations et embellissent salades ou desserts. ✓

Fiche technique MALVA NEGLECTA

NOM

Petite mauve, mauve à feuilles rondes, mauve négligée, fromaget, fromageon, Chäslichrut (en suisse-allemand).

HISTOIRE

Dérivé du latin *Malva*, ce n'est qu'au XIXe siècle que le mot mauve donne son nom à la couleur caractéristique des fleurs de la plante, et non l'inverse, comme on serait tenté de le croire aujourd'hui. Étymologiquement, *Malva* vient du grecque *malakos*, qui signifie «mou».

ORIGINE

Le genre *Malva* sert de modèle à l'ensemble, très homogène, de la famille des Malvacées. La spécificité de la famille réside surtout dans la gerbe des pièces sexuées qui part comme un feu d'artifice du centre de la fleur.

VERTUS

Son action émolliente résume bien toutes les applications possibles de la petite mauve. Soit comme vulnéraire, anti-inflammatoire et cicatrisante en usage externe comme pour les muqueuses, soit en cas d'inflammation du tube digestif, de gastrite et même comme laxatif léger. Moins connues sont ses vertus hypoglycémiantes et béchiques (calme la toux).

PUBLICITÉ

GYP SERIE-PEINTURE
Massardi SA

1680 Romont

tél. 026 652 26 42

fax 026 652 38 43

Grosset SA Carrelages
& Revêtements
Romont

Ch. de la Maula 8
CH-1680 Romont
Tél. 026 652 30 73

Natel 079 635 18 42
Fax 026 652 33 54
E-mail grosset.sa@bluewin.ch

Les réductions pour les membres de l'APF

KNIES KINDERZOO

KNIES KINDERZOO (ZOO KNIE, RAPPERSWIL)

Un enfant accompagné d'un adulte payant entre gratuitement au zoo Knie de Rapperswil, sur présentation de la carte APF (ne pas oublier CI/passeport), du 4 mars (ouverture de la saison) au 31 octobre 2017.

MIGROL

MIGROL

En tant que membre de l'APF, vous bénéficiez chez Migrol de rabais lors de l'achat de mazout et d'essence. La Migrol Private Card vous donne droit à un rabais de 3ct/litre sur vos achats de carburant dans toutes les stations-service Migrol et Shell avec migrolino-shop. De plus, vous ne payez aucune cotisation pour la carte principale et une carte supplémentaire. Commandez votre Migrol Private Card grâce au formulaire sur le site www.hev-schweiz.ch ou par téléphone au 044 495 11 11. Pour tout achat de mazout, vous économisez

Fr. 1.- par 100 litres sur le prix du jour. Commandez votre mazout sur www.hev-schweiz.ch/migrol ou par téléphone au 0844 000 000.

BSG Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne

NAVIGATION LE LAC DE BIENNE

Les membres APF payent seulement Fr. 30.- pour une carte journalière sur l'ensemble du réseau (Aar, lac de Bienne, Croisière des Trois Lacs) au lieu de Fr. 78.- (sans demi-tarif) ou Fr. 56.- (avec demi-tarif). L'offre est valable pour deux personnes par carte de membre APF. Informations: www.lacdebienne.ch



ALPAMARE

Sur présentation de la carte de membre APF, vous bénéficiez d'un rabais de 15% sur le prix normal d'entrée. Valable pour quatre personnes maximum. Offre non cumulable avec d'autres rabais.



SAURIERMUSEUM AATHAL (ZH) (MUSÉE DES DINOSAURES D'AATHAL)

Le musée des dinosaures d'Aathal accorde aux membres APF ainsi qu'à trois accompagnants au maximum, sur présentation de la carte de membre, un rabais de 15% sur le total du prix d'entrée. Les rabais ne sont pas cumulables. Offre valable jusqu'au 31.12.2017.



WALTER ZOO

Sur présentation d'une carte de membre valable à la caisse du WALTER ZOO AG, les membres APF et leurs familles bénéficient des rabais suivants sur les prix d'entrée: Fr. 2.- sur le tarif adulte, Fr. 1.- sur le tarif enfant (4-15 ans).



Les membres APF bénéficient de 20% de rabais sur toute location en Suisse et de rabais jusqu'à 20% sur une location à l'étranger. La carte Gold Plus Rewards de Hertz peut être commandée facilement sur le site internet de l'APF.



SWISSMINIATUR, LA SUISSE EN MINIATURE

Les membres APF, un accompagnant ainsi que leurs propres enfants (6-15 ans) bénéficient de réductions sur les prix d'entrée. Enfants: Fr. 9.60 au lieu de Fr. 12.-, adultes: Fr. 15.20 au lieu de Fr. 19.-, AVS: Fr. 12.- au lieu de Fr. 15.-. Rabais non cumulable avec d'autres. Parc ouvert du 11 mars au 22 octobre 2017.



Fleurop. The power of flowers.

FLEUROP-INTERFLORA (SUISSE) SA

Les membres APF reçoivent un rabais de 10% sur la valeur des fleurs pour toute commande en ligne passée via le lien sur le site internet de l'APF.

LES BRÈVES

Le 24 novembre dernier en collaboration avec la société Fiducor s'est déroulée à l'Université de Fribourg une conférence sur le thème Immobilier et fiscalité. Environ 150 participants ont pu approfondir leurs connaissances sur la valeur locative, les questions en relation avec l'impôt sur les gains immobiliers et la problématique du droit d'habitation. Les notes de conférence sont disponibles sur notre site: www.apf-fribourg.ch

La date de la prochaine assemblée générale de l'APF Fribourg est fixée au jeudi 29 juin à Estavayer-le-Lac.

Comme vous avez pu le constater, nous avons envoyé les cotisations annuelles pour l'année 2017 et nous vous remercions de faire bon accueil à ce bulletin de versement.

En tant que membre vous pouvez bénéficier de rabais très importants sur des offres de produits ménagers sélectionnés par HEV Suisse. Ces produits sont présentés sur le site: www.hev-shop.ch

NOUS CONTACTER



Secrétariat

Av. de Beauregard 30 // CP 88, 1701 Fribourg
T. 026 347 11 40 // F. 026 347 11 45
info@apf-hev-fr.ch // www.apf-hev-fr.ch

Horaires permanence téléphonique

Tous les jours de 8h30 à 11h00

IMPRESSUM

Editeur: APF-HEV Fribourg
Conception: Piment Graphic Design, Givisiez
Illustrations: Joël Meyer, Fribourg
Impression: Imprimerie St-Paul, Fribourg
Tirage 01/2016: 2150 exemplaires (550 en français & 1600 en allemand)
© www.apf-hev-fr.ch - Mars 2016

PUBLICITÉ

APG

ASSURANCES, PATRIMOINE & GESTION

contrat cadre pour la couverture d'assurance du bâtiment
défiant toute concurrence au niveau des couvertures
notamment couverture pour le tremblement de terre
conseil personnalisé et sur mesure

DEMANDEZ-NOUS UNE OFFRE ET VOUS SEREZ CONVAINCUS

Toutes les compagnies d'assurances y compris les caisses maladie sont nos sources d'offres
nous travaillons avec tous ces partenaires !

BUREAUX À PROXIMITÉ
Urtenen-Schönbühl - T. 031 340 52 40
(M. Sulger partie francophone / M. Eggmann partie alémanique)
Châtel-St-Denis - T. 021 948 74 33

NOTRE FORCE
Assurances • Patrimoine • Gestion • Fiduciaire • Fiscalité • Hypothèque • Mobilité • A votre écoute • Conseil personnalisé

Rudolf Vonlanthen

Agent général

Vaudoise Assurances
Rue St-Pierre 18, CH-1701 Fribourg
T 026 347 18 18, T direct 026 347 18 20
F 026 347 18 19, M 079 679 29 57
rvonlanthen@vaudoise.ch, www.vaudoise.ch